

FIESTAS Y GASTRONOMÍA

Durante la Semana Santa, declarada de Interés Turístico Internacional, en las calles se mezclan la devoción, la música, el arte y la pasión. En julio se celebra la Fiesta de la Reconquista, y en febrero el Mercado Medieval, uno de los más grandes de España.

La gastronomía oriolana es eminentemente tradicional. Las recetas son elaboradas con productos locales de la tierra y el mar. Destacan los arroces en sus distintas variantes. No se puede dejar de probar los dulces artesanales, en gran medida, de origen árabe, como las almojábanas, chatos, zamarras...

FEESTEN EN GASTRONOMIE

Tijdens de Goede Week, die tot Interés Turístico Internacional (Internationaal toeristisch belang) is verklaard, vullen de straten zich met een mengeling van devotie, muziek, kunst en passie. In juli wordt de Fiesta de la Reconquista (feest van de herovering) gevierd, en in februari de Mercado Medieval (Middeleeuwse markt), een van de grootste van Spanje.

De gastronomie van Orihuela is bij uitstek traditioneel. De recepten worden vervaardigd met plaatselijke producten van het land en de zee, met als specialiteit de verschillende soorten rijst. Ook mag u de handgemaakte zoetigheden, die voornamelijk een Arabische achtergrond hebben, zoals de almojábanas, chatos en zamarras, niet missen.

JUHLAT JA GASTRONOMIA

Kansainvälisesti kiinnostavaksi matkailunähtävyydeksi julistetulla pääsiäisviikolla sekoittuvat kadulla hartaus, musiikki, taide ja passio. Heinäkuussa vietetään Reconquista-juhlaa, helmikuussa pidetään yhden Espanjan suurimmista keskeisistä markkinoista.

Orihuelan gastronomia on pääosin perinteistä, peräisin maalta ja merestä. Keskeisiä ovat erilaiset paahtamat. On mahdollista olla maistamatta käsin leivottuja, suurelta osaltaan arabialaista alkuperää olevia leivonnaisia, kuten almojábana-leivoksia, chatos ja zamarras-pikkuleipiä...

ПРАЗДНИКИ И ГАСТРОНОМИЯ

В течение пасхальной недели, объявленной неделей, представляющей международный туристический интерес, улицы превращаются в смесь религиозной преданности, музыки, искусства и страсти. В июле отмечается Праздник Реконкисты, в феврале – Средневековый рынок, являющийся самым крупным рынком в Испании.

Гастрономия Ориуэлы - сугубо традиционная. Блюда готовятся из продуктов, выращенных на земле Ориуэлы, а также из морепродуктов. Особое внимание заслуживают различные блюда из риса. Нельзя удержаться, чтобы не попробовать такие сладости, приготовленные кустарным способом, в основном, арабского происхождения, как альмохабанас (сдобные булочки), чатос, самаррас...



FIESTAS DE LA RECONQUISTA Y DE MOROS Y CRISTIANOS DE ORIHUELA DECLARADAS DE INTERÉS TURÍSTICO NACIONAL. GLORIOSA ENSEÑA DEL ORIOL (BIC)



- 01 COLEGIO DIOCESANO SANTO DOMINGO
- 02 CASA MUSEO MIGUEL HERNÁNDEZ
- 03 MUSEO DE SEMANA SANTA
- 04 S.I. CATEDRAL DEL SALVADOR Y SANTA MARIA
- 05 PALACIO EPISCOPAL-MUSEO ARTE SACRO

- 06 MUSEO DE LA MURALLA
- 07 REAL MONASTERIO DE LA VISITACIÓN DE SANTA MARIA
- 08 IGLESIA PARROQUIAL DE LAS SANTAS JUSTA Y RUFINA
- 09 MUSEO ARQUEOLÓGICO COMARCAL SAN JUAN DE DIOS
- 10 MUSEO DE LA RECONQUISTA

- 11 IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO
- 12 SANTUARIO DE NTRA. SRA. DE MONSERRATE
- 13 MURALES DE SAN ISIDRO (MUSEO URBANO)
- 14 CENTRO CULTURAL SANTO SEPULCRO

Patronato Provincial de Turismo de la Costa Blanca
Tel. +34965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org

Tourist Info Orihuela Centro
Plaza de la Soledad nº 5
Central de reservas:
+34 965 304 645
orihuelacentro@touristinfo.net
orihuelaturistica@orihuela.es

Tourist Info Orihuela Renfe
Avda Teodomiro, 68.
03300 Orihuela
Tel. +34 96 530 19 47
orihuela_renfe@touristinfo.net

Tourist Info Orihuela Playa
Pl. del Oriol, 1.
Urbanización Playa Flamenca.
N-332 Alicante - Cartagena, Km. 50
+34 966 760 000 Ext. 32
orihuelaplaya@touristinfo.net



PAISAJES



MOLINO DE LA CIUDAD (1902- 1903)

El entorno natural de Orihuela la convierte en un lugar privilegiado para los amantes de la naturaleza que podrán disfrutarla a través de distintos senderos y rutas, practicar actividades deportivas y conocer sus valores culturales.

Molino de la Ciudad (1902-1903) construido sobre otro anterior del s. XVIII. Horno de Santa Matilde, del tipo Bustamante (1888), usado para obtener mercurio a partir del cinabrio. El Palmeral de origen árabe.

LANDSCHAPPEN

De natuurlijke omgeving van Orihuela tovert haar om in een bevoorrechte plaats voor degene die van de natuur genieten. Er bestaan verschillende paden en routes, er kunnen verschillende sportieve activiteiten worden uitgevoerd en er kunnen culturele schatten worden bezocht.

De Molino de la Ciudad [molen van de stad] (1902-1903) is op een eerdere molen uit de 18de eeuw gebouwd. De oven Horno de Santa Matilde, van het soort van Bustamante (1888), werd gebruikt om kwik uit cinnaber te verkrijgen. El Palmeral is van oorsprong Arabisch.

YMPÄRÖIVÄ SEUTU

Orihuelan luonnonympäristö tekee siitä ensiluokkaisen paikan luonnonystäville, jotka voivat nauttia siitä eri reiteillä ja kierroksilla, harrastaa monenlaisia urheilulajeja ja tutustua sen arvokkaisiin kulttuurinähtävyyksiin. Kaupungin mylly (1902-1903), rakennettu 1700-luvulta peräisin olevan myllyn päälle. Santa Matilden Bustamante-tyyppinen uuni (1888), jossa valmistettiin elohopeaa sinooperista. Arabia-laista perua oleva palmumetsikkö.

ПРИРОДА

Благодаря природному окружению Ориуэлы, город стал излюбленным местом любителей природы, которые могут насладиться ею, прогуливаясь по различным тропинкам и дорогам, а также занимаясь различными видами спорта. Туристы также могут ознакомиться с культурными ценностями города.

Стоит посетить городскую мельницу (1902-1903 гг.), построенную на базе предыдущей мельницы XVIII века; печь Святой Матильды (Санта-Матильде) типа Бустаманте (1888 г.), использовавшуюся для получения ртути из киновари; пальмовую рощу, засаженную еще арабами.



IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO (BIC)

MONUMENTOS Y MUSEOS



CARTELES DE LAS CUATRO RUTAS HERNANDIANAS, ORGANIZADAS POR LA CONCEJALÍA DE TURISMO PARA CONMEMORAR EL 75 ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE MIGUEL HERNÁNDEZ.

El Centro Histórico, declarado Conjunto Histórico Artístico en 1969, nos descubre un gran legado presente en sus iglesias, palacios, conventos y museos. No te podrás perder lugares tan emblemáticos como la casa donde vivió Miguel Hernández, nuestro poeta más universal.

MONUMENTEN EN MUSEA

Het historische centrum, dat in 1969 tot Conjunto Histórico Artístico (historisch geheel) is benoemd, toont ons een groot legaat verdeeld over kerken, paleizen, kloosters en musea. Een van de emblematische plaatsen die u niet kunt missen, is het huis waar Miguel Hernández, onze meest universele dichter, heeft gewoond.

MUISTOMERKIT JA MUSEOT

Vuonna 1969 historiallis-kulttuuriseksi kokonaisuudeksi julistetun historiallisen keskustan kirkot, palatsit, ons een groot legaat verdeeld over tutustua niiden laajaan perintöön. Et voi jättää näkemättä niin merkittäviä paikkoja kuin maailmankuulun runoilijan Miguel Hernándezin kotitalo.

ПАМЯТНИКИ И МУЗЕИ

В 1969 году исторический центр города, являющийся великим наследием прошлого, был объявлен Историческим художественным ансамблем. На его территории расположены церкви, дворцы, монастыри и музеи. Не забудьте посетить такое эмблематическое место как дом, где жил принадлежащий всему миру испанский поэт Мигель Эрнандес.

GOLF Y PLAYAS



Orihuela tiene las mejores y más importantes ofertas de golf del Mediterráneo. Un total de 90 hoyos configuran sus cinco excelentes campos de golf, de reconocido prestigio internacional, sede de importantes torneos europeos.

Orihuela heeft het beste en belangrijkste golfaanbod van het Middellandse Zeegebied. De vijf uitstekende, van internationaal aanzien genietende golfbanen tellen in totaal 90 holes en bieden onderdak aan belangrijke Europese toernooien.

Orihuelassa on Välimeren alueen paras ja suurin golfatarjonta. Sen viidellä erinomaisella, kansainvälisesti arvostetulla golfradalla on kaiken kaikkiaan 90 reikää ja siellä pidetään tärkeitä eurooppalaisia turnauksia.

Ориуэла располагает самыми лучшими и наиболее интересными гольф-предложениями Средиземноморья. В целом 90 лунок образуют прекрасных международное признание полей для гольфа, мест проведения значительных европейских турниров.



Orihuela cuenta con 16 km de litoral. Playas, calas, acantilados y puertos deportivos permiten realizar cualquier deporte náutico. Sus playas, son las más galardonadas de la Comunidad Valenciana, lo que las convierte en objetivo turístico durante todo el año.

De kust van Orihuela is 16 km lang en bestaat uit stranden, kleine baaien, kliffen en sporthavens waar alle watersporten kunnen worden beoefend. De stranden zijn de meest bekroonde van de Comunidad Valenciana, waardoor ze het hele jaar door toeristen aantrekken.

Orihuelan rantaviiva on 16 km:n pituinen. Uimarannat, poukamat, jyrkänteet ja huvisatamat mahdollistavat minkä tahansa vesiuheilulajin harrastamisen. Uimarannat ovat Valencian autonomisen alueen palkituimmat, minkä takia niistä on tullut ympärivuotisia matkailukohteita.

Длина прибрежной полосы Ориуэлы составляет 16 км. Пляжи, бухты, обрывистый берег, и спортивные порты позволяют заниматься любимым видом водного спорта. Городские пляжи пользуются славой во всем Валенсийском сообществе, благодаря чему в течение круглого года город является излюбленным местом туристов.